



ข่าวสารนิเทศ

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงแคนเบอร์รา

ที่อยู่: 111 Empire Circuit, Yarralumla, ACT 2600

โทรศัพท์: 02 6206 0100 โทรสาร: 02 6206 0123

อีเมล: RTECanberra@hotmail.com เว็บไซต์: <http://canberra.thaiembassy.org>

นายมาริช เสงี่ยมพงษ์ เอกอัครราชทูต ณ กรุงแคนเบอร์รา เดินทางเยือนนครแอดิเลด

ระหว่างวันที่ 10 – 13 พฤศจิกายน 2556

1) วันอาทิตย์ที่ 10 พฤศจิกายน 2556 เวลา 09.30 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์ราและครอบครัว พร้อมด้วยนายเกษณ ดันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปวัดศรีรัตนวรารามเพื่อเป็นประธานในการทอดกฐินสามัคคีประจำปี 2556 รวบรวมปัจจัยสมทบทุนทำนุบำรุงวัดฯ และบำรุงพระพุทธศาสนา ในโอกาสเดียวกันนี้ ออท. ได้พบปะกับชุมชนชาวไทยในเขตรัฐเซาท์ออสเตรเลียและได้เชิญชวนให้เดินทางไปร่วมงานเทศกาลชาติในวันที่ 30 พฤศจิกายน 2556 ณ วัดธัมมธโร ณ กรุงแคนเบอร์ราเพื่อสร้างอานิสงฆ์บุญและต่อยอดความรัก/ความสามัคคีร่วมกันกับชุมชนไทยอื่นๆ ในประเทศออสเตรเลียและนำไปสู่การสร้างศรัทธาร่วมกันเพื่อการบริจาคทานให้กับการก่อสร้างเขตพุทธาวาส ณ วัดธัมมธโรด้วย

2) วันจันทร์ที่ 11 พฤศจิกายน 2556 เวลา 09.00 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายเกษณ ดันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เข้าพบกับนาง Christine Bierbaum ผู้อำนวยการบริหารของสำนักงานนายกรัฐมนตรีและคณะรัฐมนตรีแห่งรัฐเซาท์ออสเตรเลีย และได้หารือกันในเรื่องความร่วมมือระหว่างประเทศไทยและรัฐเซาท์ออสเตรเลียในสามระดับได้แก่ ระดับรัฐ-ต่อ-รัฐซึ่งปัจจุบันมีความสัมพันธ์และความร่วมมือกันเป็นอย่างดี ระดับธุรกิจ-กับ-ธุรกิจซึ่งมีศักยภาพสูงที่จะพัฒนาให้เกิดผลประโยชน์ร่วมกันอย่างเป็นรูปธรรมได้เพราะภาคธุรกิจขับเคลื่อนระบบเศรษฐกิจและการพัฒนาของประเทศ และระดับประชาชน-กับ-ประชาชนซึ่งเป็นระดับรากหญ้าพื้นฐานที่สำคัญของประเทศ เมื่อความสัมพันธ์ในสามระดับได้รับการพัฒนาให้ไปในทิศทางเดียวกันแล้วความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทย-ออสเตรเลียก็จะพัฒนาไปอย่างยั่งยืนและมั่นคง

3) วันจันทร์ที่ 11 พฤศจิกายน 2556 เวลา 10.30 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายเกษณ ดันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปเยี่ยมชมบริษัท TechPort ซึ่งดำเนินธุรกิจอุตสาหกรรมการต่อเรือรบและเรือดำน้ำให้กับกองทัพเรือออสเตรเลีย

บริษัท ดำเนินกิจการแบบธุรกิจเต็มรูปแบบแต่ได้รับการช่วยเหลือจากรัฐบาลของรัฐเซาท์ออสเตรเลียในรูปแบบของโครงสร้างพื้นฐานทางเศรษฐกิจเพื่อสนับสนุนการประกอบธุรกิจเนื่องจากเป็นวิสัยทัศน์ของผู้บริหารที่ต้องการสร้างความเชี่ยวชาญและขีดความสามารถ (Core Competency) ของรัฐเซาท์ออสเตรเลียให้เป็นผู้นำในด้านการป้องกันประเทศ (Defense) วิสัยทัศน์ดังกล่าวเกิดขึ้นจากความคิดของพลเรือตรี Kevin Scarce ผู้สำเร็จราชการแห่งรัฐเซาท์ออสเตรเลียซึ่งเคยรับราชการในกองทัพเรือออสเตรเลียมาก่อน นอกจากการดำเนินธุรกิจในการต่อเรือรบแล้ว บริษัท ยังมีธุรกิจในการให้บริการซ่อมแซมและปรับปรุงสมรรถนะของเรือ รวมทั้งให้บริการก่อสร้างเครื่องมือและเครื่องจักรสำหรับภาคอุตสาหกรรมของเอกชนต่างๆ ด้วย

4) วันจันทร์ที่ 11 พฤศจิกายน 2556 เวลา 12.00 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์ราพร้อมด้วยนายกฤษฎ์ ตันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัครภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปเยี่ยมชมบริษัท SAAB ซึ่งประกอบธุรกิจเกี่ยวกับการพัฒนาระบบการต่อสู้ในช่วงยุทธการ (Combat System) บริษัทมีประสบการณ์ในการพัฒนาระบบการต่อสู้ในช่วงยุทธการมาเป็นระยะเวลานานจนได้รับการยกย่องว่ามีประสิทธิภาพมากสามารถใช้ควบคุมระบบอาวุธ และการตรวจจับเป้าหมายเพื่อการโจมตีได้อย่างสัมพันธ์กัน บริษัท มีสำนักงานอยู่ในประเทศต่างๆ 8 แห่งรวมทั้งในประเทศไทย โดยปัจจุบันได้ดำเนินการปรับปรุงระบบการต่อสู้ให้กับเรือรบหลวงนเรศวรและเรือรบหลวงตากสินของกองทัพเรือไทย นอกจากพัฒนาระบบการต่อสู้ในช่วงยุทธการแล้วบริษัท ยังมีขีดความสามารถพัฒนาระบบการควบคุมการจราจรทางอากาศ และดำเนินการปรับปรุงให้กับสนามบินต่างๆ ทั่วโลกอีกด้วย ออท. ได้หารือกับผู้บริหารของบริษัท โดยได้ชักชวนให้บริษัท ใช้ศักยภาพของประเทศไทยในการผลิต Hard ware และ Soft ware เพื่อสร้างมูลค่าเพิ่มให้กับการพัฒนาระบบการต่อสู้ในช่วงยุทธการและการควบคุมระบบต่างๆ ในกิจการของพลเรือนอีกด้วย เป็นที่น่าสังเกตว่าแม้จะเป็นบริษัทในเครือของบริษัท SAAB (Sweden) แต่คณะกรรมการบริหารระดับสูงล้วนแล้วแต่เป็นชาวออสเตรเลียทั้งสิ้น

5) วันจันทร์ที่ 11 พฤศจิกายน 2556 เวลา 15.30 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์ราพร้อมด้วยนายกฤษฎ์ ตันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัครภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปเยี่ยมชมสถาบันการวิจัยและการพัฒนาของรัฐเซาท์ออสเตรเลีย (SARDI) และได้รับฟังการบรรยายสรุปจาก ศ. Gavin Begg หัวหน้าคณะนักวิจัยของสถาบันฯ และ ศ. Mehdi Doroudi ผู้อำนวยการบริหารของกระทรวงอุตสาหกรรมและการพัฒนาภูมิภาคเซาท์ออสเตรเลียในเรื่องเกี่ยวกับเทคโนโลยีการพัฒนาอุตสาหกรรม การประมงและการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำของรัฐเซาท์ออสเตรเลียที่มีมูลค่าตอบแทนทางเศรษฐกิจสูงได้แก่ กุ้งมังกร หอยนางรม หอยเป่าฮื้อและปลาคิงคิฟิช เป็นต้น ออท. ได้หารือเกี่ยวกับโครงการส่งเสริมการทำธุรกิจร่วมและการย้ายฐานการทำอุตสาหกรรมการประมงและการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำกับผู้ประกอบการ

ของไทยโดยมีกรมประมงของกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ของไทยกับ SARDI เป็นหน่วยงานหลักภาครัฐ ร่วมกันสนับสนุนองค์ความรู้ทางวิชาการให้กับนักธุรกิจของไทยและออสเตรเลียร่วมกันประกอบธุรกิจใน ประเทศไทย

6) วันอังคารที่ 12 พฤศจิกายน 2556 เวลา 09.00 น. นายมาริชเสียมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ตันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปเยี่ยมชม รัฐสภาของรัฐเซาท์ออสเตรเลียและเข้าพบนาง Vickie Chapman รองหัวหน้าผู้นำฝ่ายค้าน ในโอกาส ดังกล่าว ออท. ได้หารือเกี่ยวกับการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทย-ออสเตรเลียด้วยการยกระดับ การพัฒนาความร่วมมือระหว่างภาคเอกชนของประเทศทั้งสองซึ่งเป็นกลไกสำคัญในการขับเคลื่อน ทางเศรษฐกิจของประเทศและเพื่อสร้างผลประโยชน์ร่วมกันทางธุรกิจ รวมทั้งการสร้างช่องทางการติดต่อ เพื่อกระชับความสัมพันธ์ในระดับประชาชน-กับ-ประชาชนซึ่งเป็นรากหญ้าที่สำคัญที่สุดของการดำเนิน ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศทั้งสอง การดำเนินการดังกล่าวนี้จะสำเร็จได้ต้องอาศัยบทบาทที่สำคัญ ของรัฐบาลรัฐเซาท์ออสเตรเลียในการสนับสนุนและร่วมมือกับ สอท ณ กรุงแคนเบอร์ราในการผลักดัน ความสัมพันธ์ทั้งสองระดับดังกล่าว ออท. ยังได้หารือเกี่ยวกับการทำธุรกิจร่วมกันของภาคเอกชนในสาขา อุตสาหกรรมการประมง (Aquaculture) ซึ่งทั้งภาครัฐและเอกชนของรัฐเซาท์ออสเตรเลียมีความเชี่ยวชาญ เมื่อผสมผสานเข้ากับศักยภาพของไทยในด้านนี้ก็น่าที่จะส่งผลให้ความร่วมมือระหว่างนักธุรกิจของไทย กับเซาท์ออสเตรเลียประสบผลสำเร็จได้เป็นอย่างดี

7) วันอังคารที่ 12 พฤศจิกายน 2556 เวลา 10.00 น. นายมาริชเสียมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ตันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปรับฟัง การบรรยายสรุปจากนาย Steven Ward ผู้อำนวยการบริหารสำนักงานส่งเสริมอุตสาหกรรมการผลิต นวัตกรรม การค้า ทรัพยากรธรรมชาติและพลังงาน ร่วมกับผู้แทนจากหน่วยงานภาครัฐและภาคธุรกิจ เอกชน ได้แก่ นาย Andrew Langley ประธานสภาธุรกิจไทย-เซาท์ออสเตรเลีย และนาย Francis Wong ประธานสภาการค้าและการพาณิชย์ระหว่างประเทศของรัฐเซาท์ออสเตรเลีย ในเรื่องเกี่ยวกับศักยภาพ ทางเศรษฐกิจของเซาท์ออสเตรเลียที่จะเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์กับประเทศไทยในด้านต่างๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการค้าและการลงทุน นาย Ward ได้สรุปให้ทราบว่าเซาท์ออสเตรเลียเป็นรัฐที่สมบูรณ์ไปด้วย ทรัพยากรทางธรรมชาติตั้งแต่แร่ธาตุเช่น ยูเรเนียม ทองแดง แร่เหล็ก น้ำมันและก๊าซธรรมชาติ แม้ เซาท์ออสเตรเลียจะมีพื้นที่เพาะปลูกที่สมบูรณ์ไม่มากนักหรือเพียงประมาณ 100 กิโลเมตรทางชายฝั่ง ทะเล แต่เซาท์ออสเตรเลียก็มีพื้นที่ประมงที่อุดมสมบูรณ์ อุตสาหกรรมการประมงที่มีชื่อได้แก่ กุ้งมังกร หอยนางรม หอยแมลงภู่ หอยเป่าฮื้อ ปูทะเล และปลาพันธุ์ต่างๆ เช่น คิงคิฟิชและบลูฟินน์ทูน่า เป็นต้น เซาท์ออสเตรเลียประสบปัญหาที่ขีดความสามารถในการแข่งขันลดลงเรื่อยๆ โดยเฉพาะในกลุ่ม

อุตสาหกรรมการผลิตเช่นเดียวกับรัฐอื่นๆ ในประเทศออสเตรเลีย ทำให้เซาท์ออสเตรเลียต้องหาทางสร้างมูลค่าเพิ่มให้กับตัวเองด้วยการพัฒนาการเป็นผู้นำในเทคโนโลยีขั้นสูงโดยเฉพาะอย่างยิ่งเทคโนโลยี ในอุตสาหกรรมป้องกันตนเองและการต่อสู้ทางยุทธการจนปัจจุบันเซาท์ออสเตรเลียได้รับการขนานนามว่าเป็น State of Defense นอกจากนี้เซาท์ออสเตรเลียยังมีนโยบายที่จะพัฒนาขีดความสามารถในด้าน Creative Industry ด้วยการส่งเสริมผลงานทางศิลปะและวัฒนธรรมจนได้รับขนานนามว่าเป็น Festival State อีกชื่อหนึ่งด้วย

8) วันอังคารที่ 12 พฤศจิกายน 2556 เวลา 11.30 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ต้นคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เดินทางไปเยี่ยมชมสถาบัน ArtLab ซึ่งเป็นองค์กรทำหน้าที่อนุรักษ์และบูรณะผลงานศิลปะทุกแขนง อาทิ ภาพวาด สิ่งทอ รูปปั้น และวัตถุโบราณ นอกจากนี้ได้รับความสนับสนุนจากรัฐบาลเซาท์ออสเตรเลียแล้ว ArtLab ยังให้บริการซ่อมแซมวัตถุโบราณแก่บุคคลต่างๆ โดยทั่วไปด้วย ในขณะนี้สถาบันฯ กำลังดำเนินการซ่อมแซมพระบรมฉายาลักษณ์สีน้ำมันของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวฯ ซึ่งเสียหายมาจากความเก่าแก่และวิธีการเก็บรักษาอย่างไม่ถูกต้อง พระบรมฉายาลักษณ์ฯ นี้เป็นทรัพย์สินสมบัติของพิพิธภัณฑ์เซาท์ออสเตรเลีย

9) วันอังคารที่ 12 พฤศจิกายน 2556 เวลา 12.00 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา นางก่อกาญจน์ เสงี่ยมพงษ์ ภรรยา นายกุลเชษฐ์ เสงี่ยมพงษ์ บุตรชาย พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ต้นคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เข้าเยี่ยมชมคารวะพลเรือตรี Kevin Scarce ผู้สำเร็จราชการแห่งรัฐเซาท์ออสเตรเลียและนาง Liz Scarce ภรรยา ในโอกาสดังกล่าว ออท. ได้หารือกับผู้สำเร็จราชการฯ ในเรื่องการส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทย-ออสเตรเลีย โดยเฉพาะอย่างยิ่งในระดับประชาชนกับประชาชนซึ่งเป็นภาคส่วนที่สำคัญที่สุดในการสร้างความเข้มแข็งให้กับสังคม ออท. ได้ขอให้ผู้สำเร็จราชการฯ ช่วยสนับสนุนคำร้องของวัดไทย ณ นครแอดิเลด (วัดศรีรัตนวราราม) ซึ่งซื้อพื้นที่ในบริเวณซึ่งเดิมใช้เป็นสถานที่สำหรับจัดกิจกรรมสันตนาการของเมืองเช่น Camping และ Bush Walk โดยขอเปลี่ยนไปเป็นพื้นที่สำหรับการสร้างวัดป่า ออท. ชี้แจงว่ากิจกรรมที่สำคัญของวัดป่าประการหนึ่งคือการสอนการทำสมาธิ ซึ่งจะเป็นการส่งเสริมวัตถุประสงค์ของการสันตนาการที่สำคัญที่สุดเพราะการทำสมาธิเป็นสันตนาการที่สำคัญช่วยพัฒนาและเป็นการพักผ่อนทางจิตใจด้วย

10) วันอังคารที่ 12 พฤศจิกายน 2556 เวลา 14.00 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา นางก่อกาญจน์ เสงี่ยมพงษ์ ภรรยา นายกุลเชษฐ์ เสงี่ยมพงษ์ บุตรชาย พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ต้นคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขานุการโท ได้เข้าร่วมประชุมกับนาง Marilyn Sleath ผู้อำนวยการ

ฝ่ายบริการการศึกษาระหว่างประเทศ กระทรวงการศึกษา ร่วมกับผู้แทนจากสถานการศึกษาและมหาวิทยาลัยต่างๆ ของเซาท์ออสเตรเลีย ในโอกาสนี้ ออท. ได้หารือเรื่องการส่งเสริมให้นักศึกษาออสเตรเลียเดินทางไปศึกษาในประเทศไทยมากยิ่งขึ้น ด้วยการกระชับความร่วมมือระหว่างสถาบันการศึกษาในประเทศไทยทั้งสอง ปัจจุบันสถาบันการศึกษาในรัฐเซาท์ออสเตรเลียทุกสถาบันต่างก็มีความตกลงว่าด้วยความร่วมมือกับสถาบันการศึกษาที่มีชื่อเสียงในประเทศไทยอยู่แล้ว แต่ความตกลงดังกล่าวยังไม่ค่อยได้นำมาใช้ให้เกิดผลประโยชน์ที่เป็นรูปธรรม ออท. เสนอให้สถาบันการศึกษาที่มีความตกลงระหว่างกันอยู่แล้วเร่งกระชับและดำเนินการตามความตกลงให้มีผลเป็นรูปธรรมโดยเฉพาะอย่างยิ่งการส่งเสริมการเรียนการสอนระหว่างกัน รวมทั้งการยอมรับหลักสูตรการศึกษาระหว่างกันเพื่อกระตุ้นให้นักศึกษาของเซาท์ออสเตรเลียเดินทางไปศึกษาในประเทศไทยมากขึ้น

11) วันอังคารที่ 12 พฤศจิกายน 2556 เวลา 15.00 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ตันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขาธิการโท ได้หารือกับนาย Nigel McBride หัวหน้าคณะผู้บริหาร BusinessSA สภาหอการค้าและอุตสาหกรรมของรัฐเซาท์ออสเตรเลีย ในเรื่องที่จะส่งเสริมให้นักธุรกิจเซาท์ออสเตรเลียเดินทางไปลงทุนในประเทศไทยและร่วมมือกับนักธุรกิจไทยมากยิ่งขึ้น ปัจจุบันออสเตรเลียไม่มีศักยภาพในการแข่งขันกับต่างประเทศโดยเฉพาะในเรื่องอุตสาหกรรมการผลิต (Manufacturing) ออท. ได้เชิญชวนให้ผู้ประกอบการของออสเตรเลียใช้ประโยชน์จากศักยภาพของประเทศไทยในการเป็นผู้นำในด้านการผลิต กล่าวคือใช้ประเทศไทยเป็นฐานในการผลิตสินค้าเกษตร และสินค้าอุตสาหกรรมทุกประเภทโดยหวังว่าความร่วมมือของนักธุรกิจดังกล่าวจะเป็นประเทศไทยมีส่วนในการสร้างมูลค่าเพิ่มให้กับสินค้าและทำให้สินค้าที่ผลิตจากบริษัทร่วมทุนของไทยกับออสเตรเลียสามารถแข่งขันในตลาดโลกได้มากยิ่งขึ้น

11) วันพุธที่ 13 พฤศจิกายน 2556 เวลา 09.00 น. นายมาริชเสงี่ยมพงษ์ ออท. ณ กรุงแคนเบอร์รา พร้อมด้วยนายกฤษณ์ ตันคนารัตน์ อทป. และนางสาววินัส อัสวภูมิ เลขาธิการโท ได้รับเชิญจากสภาธุรกิจไทย-เซาท์ออสเตรเลียให้ร่วมทานอาหารเข้ากับสมาชิกของสภาฯ ในโอกาสนี้ ออท. ได้บรรยายสรุปให้สมาชิกสภาฯ ฟังถึงโอกาสทางธุรกิจที่ผู้ลงทุนออสเตรเลียจะได้รับจากการร่วมลงทุนกับผู้ประกอบการของไทยโดย ออท. ได้ชี้ให้เห็นถึงความอุดมสมบูรณ์ของประเทศไทยสามารถเพาะปลูกพืชผลทางการเกษตรที่ให้ผลผลิตจำนวนมากและมีคุณภาพสูง ในขณะที่เซาท์ออสเตรเลียมีชื่อเสียงในด้านเทคโนโลยีการเกษตร ประเทศไทยมีศักยภาพของการเป็นผู้นำในกระบวนการผลิตสินค้าเกษตรและอุตสาหกรรมเกษตรในขณะที่ออสเตรเลียไม่มีศักยภาพในการแข่งขันทางด้านนี้แล้ว ดังนั้นการกระชับความร่วมมือระหว่างนักธุรกิจของประเทศทั้งสองจะสร้างมูลค่าเพิ่มให้กับสินค้าของตนได้อีกหลายเท่าตัวนับเป็นการสร้างผลประโยชน์ร่วมกันที่เป็นรูปธรรมที่สุด ออท. ได้ยกตัวอย่างโครงการย้ายฐานการผลิต

ของ สอท. ที่นำนักธุรกิจออสเตรเลียเดินทางไปพบกับผู้ประกอบการที่มีศักยภาพในประเทศไทย โครงการนี้
ส่งผลให้เกิดการจับคู่ทางธุรกิจระหว่างนักลงทุนในประเทศทั้งสองทำให้สามารถสร้างมูลค่าเพิ่มให้กับ
สินค้าและสร้างขีดความสามารถในการแข่งขันได้ในตลาดโลกได้อย่างมีประสิทธิภาพด้วย

วันที่ 19 พฤศจิกายน 2556